

Pro provozovatele

## Návod k obsluze



### aroTHERM

VWL 55/2; VWL 85/2; VWL 115/2; VWL 155/2

CZ

**Vydavatel/Výrobce**  
**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

## Obsah

	5.3	Aktivace ochrany před mrazem.....	15
	5.4	Nastavení požadované teploty na výstupu v topném režimu.....	15
	5.5	Nastavení prostorového regulátoru teploty nebo ekvitermního regulátoru.....	15
	5.6	Kontrola a péče ze strany provozovatele .....	15
	5.7	Dočasné odstavení výrobku z provozu .....	16
<b>1</b>	<b>3</b>	<b>Bezpečnost .....</b>	<b>3</b>
1.1		Výstražná upozornění související s manipulací.....	3
1.2		Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	3
1.3		Použití v souladu s určením.....	7
1.4		Označení CE .....	8
<b>2</b>	<b>9</b>	<b>Pokyny k dokumentaci .....</b>	<b>9</b>
2.1		Dodržování platné dokumentace .....	9
2.2		Uložení dokumentace .....	9
2.3		Platnost návodu .....	9
<b>3</b>	<b>10</b>	<b>Popis výrobku .....</b>	<b>10</b>
3.1		Montáž systému tepelného čerpadla .....	10
3.2		Typové označení a sériové číslo .....	11
3.3		Přehled ovládacích prvků Řídicí modul tepelného čerpadla VWZ AI .....	11
3.4		Digitální informační a analytický systém (DIA) .....	11
<b>4</b>	<b>12</b>	<b>Ovládání.....</b>	<b>12</b>
4.1		Koncepce ovládání .....	12
4.2		Základní zobrazení .....	12
4.3		Uživatelské úrovně .....	13
4.4		Struktura menu .....	13
4.5		Live Monitor (stavové kódy).....	14
4.6		Zobrazení tlaku okruhu budovy .....	14
4.7		Zobrazení provozní statistiky .....	14
4.8		Zobrazení kontaktních údajů .....	14
4.9		Zobrazení sériového čísla a čísla výrobku.....	14
4.10		Nastavení kontrastu displeje.....	14
4.11		Nastavení jazyka .....	14
<b>5</b>	<b>14</b>	<b>Provoz.....</b>	<b>14</b>
5.1		Zapnutí/vypnutí výrobku .....	14
5.2		Provozní zvuky .....	15

## 1 Bezpečnost

### 1.1 Výstražná upozornění související s manipulací

#### Klasifikace výstražných upozornění souvisejících s manipulací

Výstražná upozornění související s manipulací jsou pomocí výstražných značek a signálních slov odstupňována podle závažnosti možného nebezpečí:

#### Výstražné značky a signální slova



##### **Nebezpečí!**

Bezprostřední ohrožení života nebo nebezpečí závažného zranění osob



##### **Nebezpečí!**

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



##### **Varování!**

Nebezpečí lehkých zranění osob



##### **Pozor!**

Riziko věcných nebo ekologických škod

### 1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

#### 1.2.1 Nebezpečí při chybné obsluze

Při chybné obsluze můžete zranit sebe a ostatní a způsobit věcné škody.

- ▶ Pečlivě si přečtěte příslušný návod a všechny platné podklady, zejm. kapitolu „Bezpečnost“ a výstražné pokyny.

#### 1.2.2 Nebezpečí ohrožení života explozí a popálením o solanku

Solanka obsahující ethylenglykol a propylenglykol je v kapalném i plynném skupenství snadno zápalná. Není vyloučena tvorba výbušné směsi par a vzduchu.

- ▶ Zabraňte přítomnosti horka, jisker, otevřeného plamene a horkých ploch.
- ▶ Zabraňte tvorbě směsi par a vzduchu. Nádoby se solankou udržujte zavřené.
- ▶ Řiďte se bezpečnostním datovým listem přiloženým k roztoku solanky.

#### 1.2.3 Nebezpečí při použití v rozporu s určením

Při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením může dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, resp. k poškození výrobku a k jiným věcným škodám.

Používejte výrobek pouze v souladu s určením.

# 1 Bezpečnost

## 1.2.4 Zabránění nebezpečí zranění leptavou solankou

Roztok solanky s ethylenglykolem je zdraví škodlivý.

- ▶ Zabraňte styku s pokožkou a vniknutí do očí.
- ▶ Používejte rukavice a ochranné brýle.
- ▶ Zabraňte vdechnutí a požití.
- ▶ Řiďte se bezpečnostním datovým listem přiloženým k roztoku solanky.

## 1.2.5 Zabránění nebezpečí zranění popálením na horkých a studených součástech

Na součástech tepelného čerpadla mohou být zejména na chladicím okruhu jak vysoké, tak velmi nízké teploty.

- ▶ Nedotýkejte se žádných neizolovaných potrubí celého topného systému.
- ▶ Neodstraňujte žádné díly pláště.

## 1.2.6 Nebezpečí opaření horkou vodou

Na místech odběru teplé vody hrozí při teplotách teplé vody nad 50 °C nebezpečí opaření. Malé děti a starší lidé mohou být ohroženi již při nižších teplotách.

- ▶ Teplotu zvolte tak, aby nemohl být nikdo ohrožen.

## 1.2.7 Nebezpečí ohrožení života v důsledku chybějících bezpečnostních zařízení

Chybějící bezpečnostní zařízení (např. bezpečnostní ventil, expanzní nádoba) mohou vést k životu nebezpečným popáleninám a k jiným poraněním, např. při výbuchu.

- ▶ Nechte servisního technika zkontrolovat, zda jsou ve vašem topném systému všechny potřebné uzavírací prvky.

## 1.2.8 Zabránění nebezpečí zranění omrzlinami při dotyku s chladivem

Tepelné čerpadlo se dodává s provozní náplní chladiva R 410 A. Je to chladivo bez obsahu chloru, které nemá vliv na ozonovou vrstvu Země. R 410 A není hořlavé ani výbušné. Unikající chladivo může při dotyku s místem úniku způsobit omrzliny.

- ▶ V případě úniku chladiva se nedotýkejte žádných součástí tepelného čerpadla.
- ▶ Nevdechujte páry nebo plyny, které unikají netěsnostmi z okruhu chladicího média.

- ▶ Zabraňte kontaktu kůže nebo očí s chladivem.
- ▶ Při kontaktu kůže nebo očí s chladivem zavolejte lékaře.

### 1.2.9 Nebezpečí při změnách v prostředí instalace výrobku

Při změnách v prostředí instalace výrobku může dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, resp. k poškození výrobku a k jiným věcným škodám.

Změny nesmíte provádět na těchto předmětech:

- na tepelném čerpadle
- na prostředí tepelného čerpadla
- na odpadním vedení a pojistném ventilu topné vody
- na přívodech vody a elektřiny
- na odpadním vedení kondenzátu tepelného čerpadla
- na stavebních komponentách, které by mohly mít negativní vliv na bezpečnost výrobku.

### 1.2.10 Nebezpečí zranění a věcných škod v důsledku neodborné údržby nebo opravy

Svévolnými zásahy nebo manipulacemi s výrobkem nebo díly systému není dále zaručena provozní bezpečnost výrobku a záruka zaniká.

- ▶ Za žádných okolností neprovádějte sami zásahy ani žádné manipulace s výrobkem ani jinými díly systému.
- ▶ Nikdy se nepokoušejte provádět opravy ani údržbu výrobku sami.
- ▶ Neničte ani neodstraňujte plomby konstrukčních součástí. Pouze autorizovaní servisní technici a zákaznické služby výrobce mají oprávnění měnit zaplombované konstrukční součásti.
- ▶ Kontrolu a údržbu přenechejte autorizovanému servisnímu technikovi.

### 1.2.11 Poškození mrazem v důsledku nesprávného místa instalace

Za mrazu vzniká nebezpečí poškození výrobku i celého topného systému.

- ▶ Proto zajistěte, aby byl topný systém za mrazu v každém případě v provozu a všechny prostory byly dostatečně temperovány.

I když nejsou prostory nebo celý byt dočasně využívány, musí topení zůstat v provozu!

Ochrana před mrazem a kontrolní zařízení jsou aktivní pouze tehdy, je-li výrobek napájen

# 1 Bezpečnost

proudem. Výrobek musí být připojen ke zdroji proudu.

## 1.2.12 Škoda způsobená mrazem kvůli nedostatečné teplotě místnosti

Při nastavení teploty místnosti v jednotlivých místnostech na příliš nízkou teplotu nelze vyloučit, že dílčí oblasti topného systému mohou být poškozeny mrazem.

- ▶ Zajistěte, aby v době vaší nepřítomnosti během mrazivých období zůstal kotel v provozu a dostatečně temperoval místnosti.
- ▶ Bezpodmínečně dodržujte pokyny pro ochranu před mrazem.

## 1.2.13 Škoda způsobená mrazem kvůli výpadku proudu

Servisní technik připojil při instalaci výrobek k elektrické síti. Při výpadku proudu nelze vyloučit, že budou dílčí oblasti topného systému poškozeny mrazem. Chcete-li výrobek při výpadku proudu udržovat v provozu pomocí záložního agregátu, dodržujte tyto pokyny:

- ▶ Při instalaci záložního agregátu se obraťte na servisního technika.

- ▶ Přesvědčte se, že se technické hodnoty záložního agregátu (frekvence, napětí, uzemnění) shodují s hodnotami elektrické sítě.

## 1.2.14 Funkční závada v důsledku špatného tlaku v systému

Aby se předešlo provozu systému s nedostatečným množstvím vody, a tím i možnému vzniku následných škod, dodržujte tyto pokyny:

- ▶ Kontrolujte v pravidelných intervalech tlak v topném systému.
- ▶ Bezpodmínečně dodržujte pokyny pro tlak v systému.

## 1.2.15 Zabránění ekologickým škodám v důsledku unikajícího chladiva

Tepelné čerpadlo obsahuje chladivo R 410 A. Chladivo nesmí uniknout do atmosféry. R 410 A je fluorovaný skleníkový plyn evidovaný podle Kjótského protokolu s GWP 1725 (GWP = Global Warming Potential). Dostane-li se do atmosféry, působí 1 725krát silněji než přirozený skleníkový plyn CO<sub>2</sub>.

Chladivo obsažené v tepelném čerpadle musí být před likvidací tepelného čerpadla zcela od-

sáto do vhodné nádoby, aby mohlo být následně recyklováno nebo zlikvidováno podle předpisů.

- ▶ Zajistěte, aby údržbu a zásahy na okruhu chladicího média prováděl pouze úředně schválený odborný personál s příslušným ochranným vybavením.
- ▶ Chladivo obsažené v tepelném čerpadle nechte recyklovat nebo zlikvidovat schváleným odborným personálem podle předpisů.

## 1.3 Použití v souladu s určením

### 1.3.1 Technický trend

Systémy tepelného čerpadla Vaillant **aroTHERM** jsou konstruovány podle aktuální úrovně techniky a uznávaných bezpečnostnětechnických předpisů. Nicméně při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením může dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, resp. k poškození výrobku a k jiným věcným škodám.

### 1.3.2 Kvalifikace uživatele

Tento výrobek nesmějí obsluhovat děti do 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi

a dále osoby, které nemají s obsluhou takového výrobku zkušenosti, nejsou pod dohledem nebo nebyly zaškoleny v bezpečné obsluze výrobku a jsou si vědomy souvisejících nebezpečí. Děti si nesmějí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, nejsou-li pod dohledem.

### 1.3.3 Použití v souladu s určením

Tepelné čerpadlo Vaillant **aroTHERM** je určeno jako zdroj tepla pro uzavřené topné systémy. Provoz tepelného čerpadla mimo hranice použití vede k vypnutí tepelného čerpadla interními regulačními a bezpečnostními zařízeními.

### 1.3.4 Použití v rozporu s určením

Za použití v rozporu s určením je považováno každé použití, které není výslovně uvedeno v kapitole „Použití v souladu s určením“.

Každé jiné použití nebo použití nad uvedený rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Za použití v rozporu s určením je považováno také každé bezprostřední komerční a průmyslové použití.

# 1 Bezpečnost

## 1.3.5 Dodržování platné dokumentace

Použití v souladu s určením zahrnuje rovněž dodržování příložených návodů k použití, instalaci a údržbě výrobku Vaillant a rovněž ostatních konstrukčních dílů a komponent systému.


## 1.3.6 Záruka a omezení

Na škody vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením neposkytuje výrobce/distributor žádnou záruku. Riziko nese samotný uživatel.

### **Pozor!**

Jakékoliv zneužití či nedovolené použití je zakázáno.

## 1.4 Označení CE

 Označením CE se dokládá, že výrobky podle přehledu typů splňují základní požadavky příslušných směrnic.



## 2 Pokyny k dokumentaci

### 2.1 Dodržování platné dokumentace

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte všechny návody k obsluze, které jsou připojeny ke komponentám zařízení.

### 2.2 Uložení dokumentace

- ▶ Tento návod a veškerou platnou dokumentaci uchovejte pro další použití.

### 2.3 Platnost návodu

Tento návod platí výhradně pro tato tepelná čerpadla, která jsou dále označována jako „výrobek“:

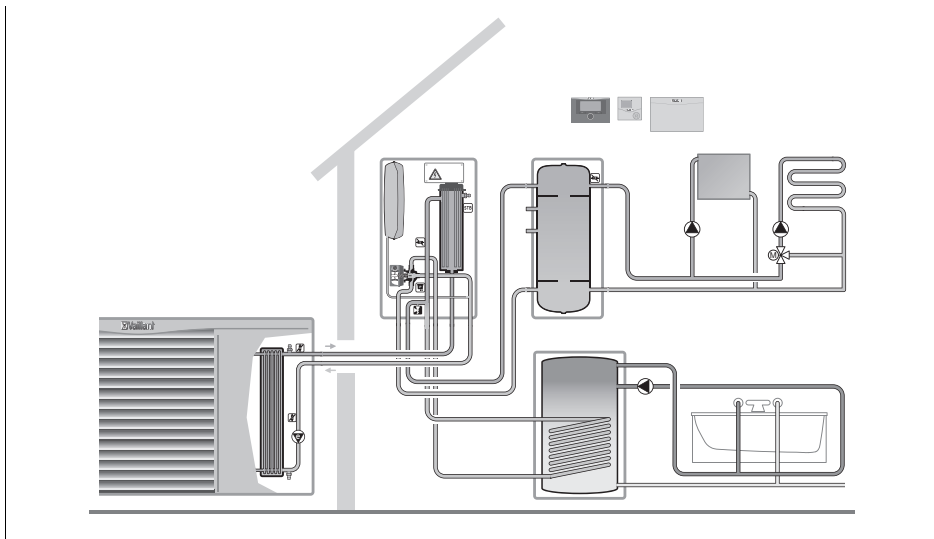
Typové označení	Obj. č.
aroTHERM VWL 55/2 A 230 V	0010014566
aroTHERM VWL 85/2 A 230 V	0010011971
aroTHERM VWL 115/2 A 230 V	0010011972
aroTHERM VWL 115/2 A 400 V	0010013290
aroTHERM VWL 155/2 A 230 V	0010014567
aroTHERM VWL 155/2 A 400 V	0010014568

Číslo výrobku je součástí sériového čísla sériové číslo (→ Strana 11).

## 3 Popis výrobku

### 3 Popis výrobku

#### 3.1 Montáž systému tepelného čerpadla

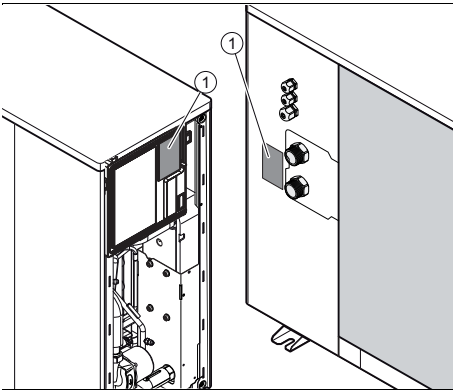


Systém tepelného čerpadla obsahuje tyto komponenty:

- tepelné čerpadlo,
- řídicí modul tepelného čerpadla VWZ AI,
- příp. přídavné hydraulické komponenty,
- systémový regulátor.

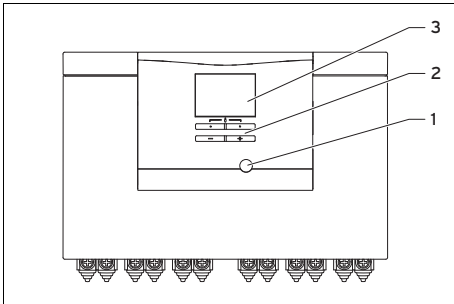
Tepelné čerpadlo může být ovládáno řídicím modulem tepelného čerpadla VWZ AI. Rozšířené ovládání tepelného čerpadla je realizováno prostřednictvím systémového regulátoru.

## 3.2 Typové označení a sériové číslo



Typové označení a sériové číslo jsou uvedeny na typovém štítku (1).

## 3.3 Přehled ovládacích prvků Řídicí modul tepelného čerpadla VWZ AI



- |  |                     |           |
|--|---------------------|-----------|
| 1 Tlačítko resetu<br>Tlačítkem resetu se vynulují závady tepelného čerpadla a příslušnosti tepelného čerpadla. | 2 Ovládací tlačítka | 3 Displej |
|--|---------------------|-----------|

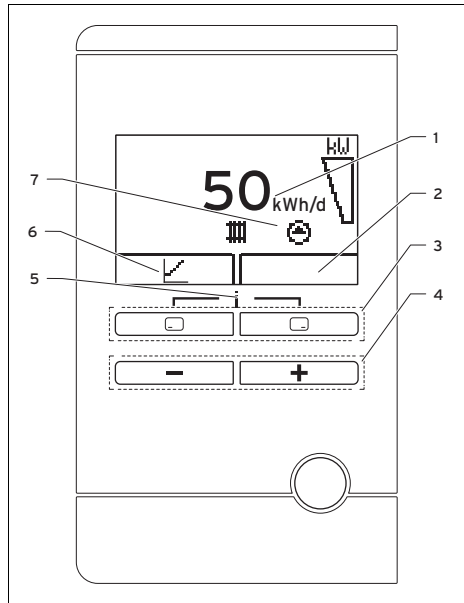
## 3.4 Digitální informační a analytický systém (DIA)

Výrobek je vybaven digitálním informačním a analytickým systémem (DIA systém). Tento systém vám poskytuje informace o provozním stavu výrobku a pomůže vám s odstraňováním závad.

Osvětlení displeje se zapíná, když

- zapnete výrobek nebo
- při zapnutém výrobku stisknete tlačítko DIA systému. Tímto stisknutím se nespustí žádná další funkce.


Nestisknete-li během jedné minuty žádné tlačítko, osvětlení se vypne.



- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1 Zobrazení denního energetického zisku                 | 3 Levé a pravé tlačítko výběru |
| 2 Zobrazení aktuálního obsazení pravého tlačítka výběru | 4 Tlačítko plus/minus          |

# 4 Ovládání


- 5 Přístup k menu pro dodatečné informace
- 6 Zobrazení aktuálního obsazení levého tlačítka výběru
- 7 Zobrazení symbolů aktivního provozního stavu čerpadel

Topný provoz: 

- Symbol svítí trvale: existuje požadavek na topení
- Symbol není viditelný: topný provoz není aktivní

Provoz chlazení: 

- Symbol svítí trvale: existuje požadavek na chlazení
- Symbol není viditelný: provoz chlazení není aktivní

Aktuální výkon: 

- Symbol ukazuje aktuální výkon tepelného čerpadla

Závada:  F.XXX

- Závada na tepelném čerpadle. Objeví se místo základního zobrazení, textová zpráva navíc vysvětluje zobrazený chybový kód.

## 4 Ovládání

### 4.1 Koncepce ovládání

Výrobek můžete ovládat tlačítky výběru a tlačítky plus/minus.

Obě tlačítka výběru mají tak zvanou funkci programovatelných tlačítek, tj. funkce se může měnit.


Pomocí :

- přerušíte změnu nastavené hodnoty nebo aktivaci druhu provozu
- dostanete se v menu o jednu úroveň výběru výše.

Pomocí :

- potvrdíte nastavenou hodnotu nebo aktivaci druhu provozu

- dostanete se v menu o jednu úroveň výběru níže.


Pomocí  +  současně:

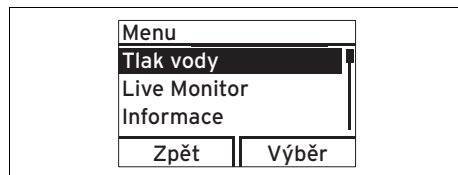
- se dostanete do menu.

Pomocí  nebo :

- procházíte položky v menu,
- zvyšujete, resp. snižujete zvolenou nastavenou hodnotu.

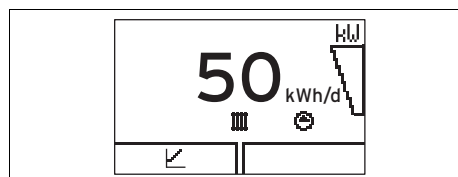
Nastavitelné hodnoty vždy blikají.

Změnu hodnoty musíte vždy potvrdit. Teprve poté je nové nastavení uloženo. Pomocí  můžete vždy postup přerušit. Nestisknete-li žádné tlačítko déle než 15 minut, přepne se displej do základního zobrazení.




Označená položka se na displeji zobrazí jako světlé písmo na tmavém podkladě.

### 4.2 Základní zobrazení



Na displeji vidíte základní zobrazení s aktuálním stavem výrobku. Stisknete-li tlačítko výběru, zobrazí se na displeji aktivovaná funkce.

Zpět do základního zobrazení přejdete tak, že:

- stisknete , a tím opustíte úroveň výběru
- nestisknete žádné tlačítko déle než 15 minut.

Objeví-li se chybové hlášení, přejde základní zobrazení do zobrazení chybového hlášení.

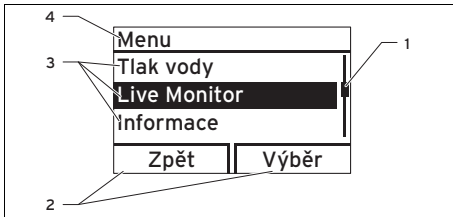
### 4.3 Uživatelské úrovně

Výrobek má dvě uživatelské úrovně.

Uživatelská úroveň pro provozovatele zobrazuje nejdůležitější informace a nabízí možnosti nastavení, která nevyžadují žádné speciální předběžné znalosti.

Uživatelská úroveň pro servisního technika je vyhrazena pouze servisnímu technikovi a chráněna kódem. Zde může servisní technik nastavovat specifické systémové parametry.

### 4.4 Struktura menu



- |   |   |
|---|---|
| <p>1 Posuvná lišta (viditelná, jen když je položek seznamu více, než může být současně zobrazeno na displeji)</p> | <p>2 Aktuální obsazení pravého a levého tlačítka výběru (funkce programovatelných tlačítek)</p> |
|   | <p>3 Položky seznamu úrovně výběru</p>  |
|   | <p>4 Název úrovně výběru</p>  |

Menu má dvě úrovně výběru.



#### Pokyn

Cesta uvedená na začátku kapitoly udává postup, jakým se lze dostat k této funkci, např. **Menu → Informace → Kontaktní údaje**.

### 4.4.1 Přehled úrovně pro provozovatele

Úroveň pro nastavení	Jednotka
Menu → Zobrazení zisku →	
Topení	
Chlazení	
Menu → Live Monitor →	
Topení: Vypnutí kompresoru	
Okruh budovy Tlak	
Pož. výstupní teplota	
Aktuální teplota na výstupu	
Kompresor Modulace	
Vstupní teplota vzduchu	
Chladicí výkon	
Menu → Informace →	
Kontaktní údaje	
Sériové číslo	
Kód zařízení	
Provozní hod. celkem	
Provozní hod. topení	
Provozní hod. chlazení	
Menu → Základní nastavení →	
Jazyk	15
Kontrast displeje	
Menu → Reset →	
žádné podpoložky k dispozici	

# 5 Provoz

## 4.5 Live Monitor (stavové kódy)

Menu → Live Monitor

Pomocí zobrazení Live Monitor můžete zobrazit aktuální stav výrobku.

## 4.6 Zobrazení tlaku okruhu budovy

Menu → Live Monitor → Tlak okruhu budovy

– Můžete zobrazit aktuální plnicí tlak topného systému v digitální podobě.

## 4.7 Zobrazení provozní statistiky

Menu → Informace → Provozní hod. topení

Menu → Informace → Provozní hod. chlazení

Menu → Informace → Provozní hod. celkem

Můžete kdykoli zobrazit provozní hodiny pro topný provoz, provoz chlazení a celkový provoz.

## 4.8 Zobrazení kontaktních údajů

Menu → Informace → Kontaktní údaje

Zadá-li servisní technik při instalaci své telefonní číslo, můžete tyto údaje zobrazit pod položkou **Kontaktní údaje**.

## 4.9 Zobrazení sériového čísla a čísla výrobku

Menu → Informace → Sériové číslo

- Zobrazí se sériové číslo výrobku.
- Číslo výrobku je na druhém řádku sériového čísla.







## 4.10 Nastavení kontrastu displeje

Menu → Základní nastavení → Kontrast displeje

– Pomocí této funkce nastavíte požadovaný kontrast displeje.

## 4.11 Nastavení jazyka

Pokud chcete nastavit jiný jazyk:

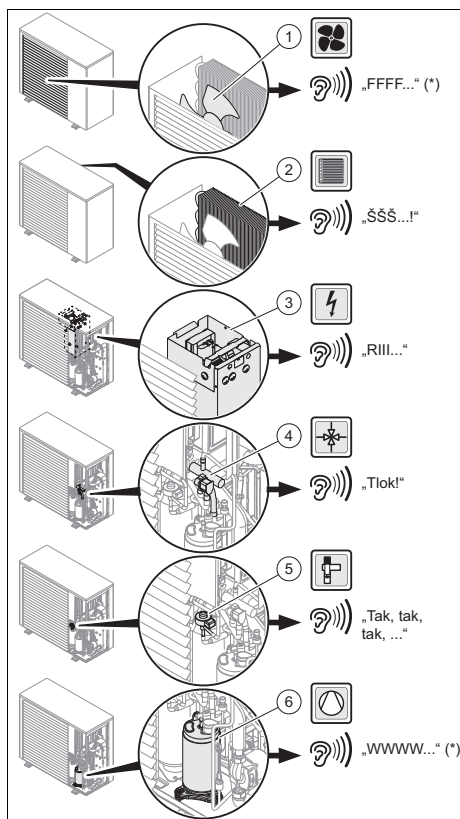
- ▶ Stiskněte **a podržte**  a  **současně**.
- ▶ Navíc krátce stiskněte tlačítko resetu.
- ▶ **Podržte stisknuté**  a , až se na displeji zobrazí nastavení jazyka.
- ▶ Zvolte požadovaný jazyk pomocí  nebo .
- ▶ Potvrďte stisknutím (OK).
- ▶ Je-li nastaven správný jazyk, potvrďte znovu stisknutím (OK).

# 5 Provoz

## 5.1 Zapnutí/vypnutí výrobku

- ▶ Odpojte výrobek pomocí pevné přípojky a odpojovacího zařízení se vzdáleností kontaktů nejméně 3 mm (např. pojistky nebo výkonové spínače).

## 5.2 Provozní zvuky



\* Trvalé provozní zvuky

Uvedené zvuky neznamenají žádnou poruchu tepelného čerpadla.

Zvuky vznikají při různých druzích provozu tepelného čerpadla (spuštění, rozmrazování, zastavení).

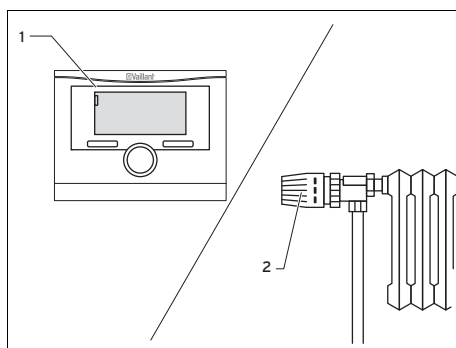
## 5.3 Aktivace ochrany před mrazem

► Abyste zabránili zamrznutí výrobku, přesvědčte se, že je výrobek zapnutý.

## 5.4 Nastavení požadované teploty na výstupu v topném režimu

Skutečná požadovaná teplota na výstupu je zjišťována automaticky systémovým regulátorem (informace k tomu najdete v návodu k obsluze systémového regulátoru).

## 5.5 Nastavení prostorového regulátoru teploty nebo ekvitermního regulátoru



► Nastavte prostorový regulátor teploty nebo ekvitermní regulátor (1) a termostatické ventily topných těles (2) podle příslušných návodů těchto dílů příslušenství.

## 5.6 Kontrola a péče ze strany provozovatele

Klesne-li plnicí tlak topného systému pod 0,05 MPa (0,5 bar), výrobek se vypne.

► Doplňte vodu.

### 5.6.1 Čištění výrobku

1. Před čištěním výrobek vypněte.
2. Plášť výrobku čistíte vlhkým hadříkem namočeným ve slabém roztoku mýdla. Nepoužívejte žádné abrazivní ani čisticí prostředky, které by mohly poškodit kryt nebo ovládací prvky.

## 6 Odstranění závad

3. Nečistěte výrobek vysokotlakým čističem.
4. V pravidelných intervalech kontrolujte, zda se kolem výrobku nehromadí větve a listí.

### 5.6.2 Kontrola plánu údržby



#### Nebezpečí!

**Nebezpečí zranění a nebezpečí věcných škod v důsledku zanedbané nebo neodborné údržby nebo opravy!**

V důsledku zanedbané nebo neodborné údržby nebo opravy může dojít ke zranění osob nebo k poškození výrobku.

- ▶ Nikdy se nepokoušejte provádět opravu ani údržbu výrobku.
- ▶ Touto činností pověřte autorizovaný servis. Doporučujeme vám uzavřít smlouvu o údržbě.

1. Předpokladem dlouhodobé provozuschopnosti, bezpečnosti, spolehlivosti a vysoké životnosti výrobku je pravidelná prohlídka/údržba prováděná autorizovaným servisním technikem.



#### Pokyn

Zanedbaná údržba a oprava a nedodržování stanovených intervalů kontroly, údržby a výměny vedou ke ztrátě možných záručních nároků. Doporučujeme vám uzavřít smlouvu o údržbě s autorizovaným servisním technikem.

2. Interval y údržby závisejí na místních podmínkách a použití výrobku.
3. Funkční a bezpečnostní součásti podléhající opotřeben í nechte vyměnit autorizovaným servisním technikem.

### 5.7 Dočasné odstavení výrobku z provozu

- ▶ Pokud je při delší nepřítomnosti přerušeno napájení bytu a výrobku, nechte topný systém autorizovaným servisním technikem vypustit nebo dostatečně zabezpečit proti mrazu.

## 6 Odstranění závad

### 6.1 Zobrazení chybového hlášení

Porucha 01/3	
42	
Porucha: Kódovací odpor	
Zpět	Vymazat

Chybová hlášení mají přednost před všemi ostatními údaji a na displeji se zobrazují místo základního zobrazení, v případě současného výskytu několika závad se střídají vždy po dvou sekundách.

- ▶ Zobrazí-li výrobek chybové hlášení, obraťte se na servisního technika.
- ▶ Pro další informace o stavu výrobku vyvolejte zobrazení „Live Monitor“ (→ Strana 14).



## 6.2 Rozpoznání a odstranění závad

V tomto odstavci jsou uvedena všechna chybová hlášení, která lze pro opětné uvedení výrobku do provozu odstranit bez pomoci autorizovaného servisního technika.

Odstranění závad (→ Strana 17)

- Nelze-li výrobek po odstranění závady uvést do provozu, obraťte se na autorizovaného servisního technika.

Závada	Příčina	Odstranění
Výrobek nefunguje.	Přerušeni napájení	Zjistěte, zda není výpadek proudu a výrobek je správně připojen k napájení. Je-li napájení obnoveno, výrobek se automaticky spustí. Pokud závada přetrvává, obraťte se na servisního technika.
Zvuky (hučení, klepání, dunění)	Při zrušení požadavku topení se mohou ozývat bublavé a pískavé zvuky. Zvuky jsou způsobeny chladičem. Pokud se výrobek spouští nebo zastavuje, mohou se ozývat klepavé zvuky. Zvuky jsou způsobeny pláštěm, který se při změnách teploty roztahuje nebo smršťuje. Za chodu výrobku se může ozývat hučení. Zvuky způsobuje kompresor, je-li výrobek v topném režimu.	
Výrobek vydává páru.	V zimě a při rozmrazování může z výrobku stoupat pára. (Teplu výrobku rozpouští led, který se na něm vytvořil.)	
Jiné závady		Obraťte se na servisního technika.

# 7 Odstavení z provozu

## 6.3 Zjišťování závad

### 6.3.1 Přehled hlášení údržby

Na přídavném topném modulu VWZ MEH 61 se mohou zobrazit následující hlášení údržby.

Kód	Význam	Příčina	Odstranění
M.20	Doplnění topné vody	– příliš málo topné vody ve výrobku	– Doplňte topnou vodu do výrobku.

# 7 Odstavení z provozu

## 7.1 Definitivní odstavení výrobku z provozu

- ▶ Pro definitivní odstavení výrobku z provozu se obraťte na servisního technika.

# 8 Recyklace a likvidace

## 8.1 Recyklace a likvidace

- ▶ Likvidaci obalu přenechejte autorizovanému servisnímu technikovi, který výrobek instaloval.



Jsou-li výrobek nebo příp. přiložené baterie označeny touto značkou, obsahují zdravotně a ekologicky škodlivé látky.

- ▶ V tomto případě nelikvidujte výrobek a příp. přiložené baterie do domovního odpadu.
- ▶ Výrobek a příp. přiložené baterie odevzdejte ve sběrném místě pro baterie a elektrická nebo elektronická zařízení.

## 8.2 Likvidace chladiva

Tepelné čerpadlo Vaillant aroTHERM je naplněno chladivem R 410 A.

- ▶ Likvidaci chladiva by měli provádět pouze kvalifikovaní odborní pracovníci.
- ▶ Dodržujte všeobecné bezpečnostní pokyny.

# 9 Záruka a zákaznické služby

## 9.1 Záruka

Výrobce poskytuje na výrobek záruku ve lhůtě a za podmínek, které jsou uvedeny v záručním listě. Záruční list je součástí dodávky výrobku a jeho platnost je podmíněna úplným vyplněním všech údajů.

## 9.2 Zákaznické služby

Opravy a pravidelnou údržbu výrobku smí provádět pouze smluvní servisní firma s příslušným oprávněním. Seznam autorizovaných firem je přiložen u výrobku, popř. uveden na internetové adrese [www.vaillant.cz](http://www.vaillant.cz).



0020176662\_04 ■ 10.04.2014

**Vaillant Group Czech s. r. o.**

Chrásťany 188 ■ CZ-25219 Praha-západ

Telefon 2 81 02 80 11 ■ Telefax 2 57 95 09 17

vaillant@vaillant.cz ■ www.vaillant.cz

© Tyto návody nebo jejich části jsou chráněny autorským právem a smějí být rozmnožovány nebo rozšiřovány pouze s písemným souhlasem výrobce.